

**Zeitschrift:** Schweizerische Bauzeitung  
**Herausgeber:** Verlags-AG der akademischen technischen Vereine  
**Band:** 66 (1948)  
**Heft:** 12

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

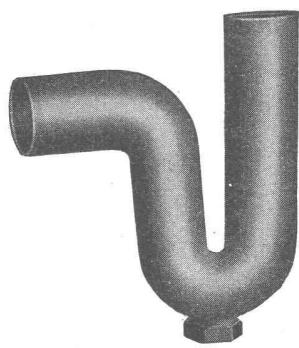
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 03.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# Schweizer-Blei-Siphons

## gezogene Ausführung



Innerer Ø 30—60 mm  
Wandstärke 1,5—5 mm

in allen  
Normal-Ausführungen



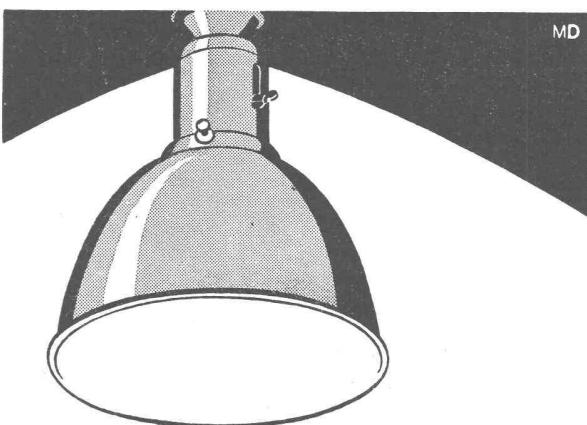
Nahtlos gezogene Blei-  
bogen mit beliebig lan-  
gen Schenkeln

Spezial-Anfertigungen nach Muster oder Zeichnungen

Verlangen Sie von Ihrem Grossisten immer das  
**Schweizer Fabrikat**

**WEKA G. m. b. H. Wetzikon-Zürich**

Telephon 97 83 02



MD

## Wo es darauf ankommt —

wo eine Bestrahlung oder eine Beleuchtung wirklich gleichmäßig sein soll, wo maximale Lichtausbeute oder höchste Korrosionsbeständigkeit verlangt werden muß, da verwendet man nur noch Spitzenprodukte: die alzakierten Reflektoren der Aluminium-Licht AG. Sie verteilen das Licht von Glühlampen, Mischlicht-, Fluoreszenzlampen und anderen Lichtquellen auf Grund optischer Berechnungen, dank hochglanzpolierten oder seidenmatierten Spiegelflächen.

Wir führen Reflektoren für Industrie-, Bureau-, Laden- und Schaufenster-Beleuchtungen sowie für viele andere Zwecke. Mit jedem unserer 205 Reflektormodelle wird auf Wunsch eine Lichtverteilungskurve geliefert.

## ALUMINIUM-LICHT AG

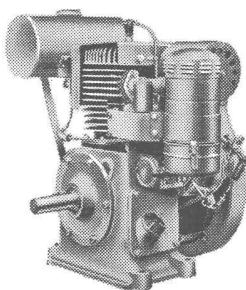
Sihlstr. 22 Zürich Tel. (051) 25 89 88



Alzakierte Reflektoren tragen diese Marke



# Douglas Benzinmotoren



Einzyylinder - Viertakt - luftgekühlt  
Fliehkraftregler, Handgasregulierung

4—5 PS	1500 T/min
5—6 PS	
6—7 PS	

Generalvertretung für die Schweiz

**AKSA AG. Zürich**  
RENNWEG 35  
Telephon (051) 23 44 27



**WALTER J. HELLER & Co.  
BAUUNTERNEHMUNG**

BERN — SCHLOSSTRASSE 123 — TEL. (031) 51112

# FRIGORIT KORK

*Platten  
Schalen  
Schrot*

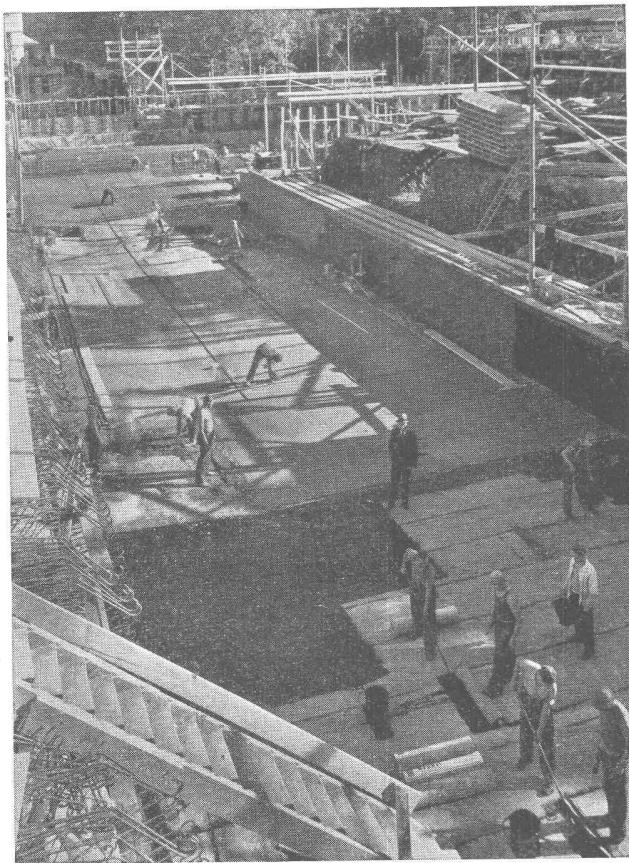
**Korksteinwerke A.G.  
Käpfnach-Horgen**



Sie arbeiten billiger und schneller, wenn Sie fournierte Handläufe, Treppenwangen und Futterbretter mit Melocol verleimen.

## Melocol

CIBA Aktiengesellschaft, Basel



Hallen-Schwimmbad Zürich  
Wasserdichte Isolation der Kellerräume gegen Grundwasser  
mit unserem bewährten System „MAMMUT“

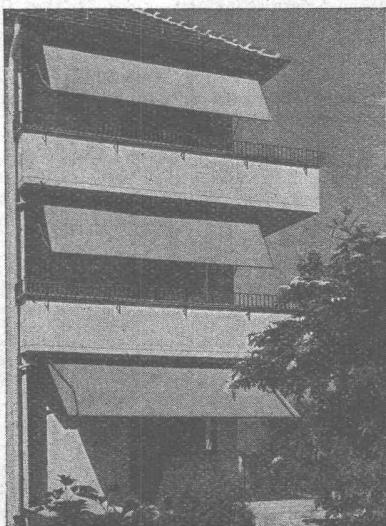
#### Weitere Referenzen für Isolationen gegen Grundwasser:

Stückfärberei Zürich	1100 m <sup>2</sup>
Warenhaus Ober, I. bis III. Etappe	3100 m <sup>2</sup>
Haus „Zentrum“, Zürich	900 m <sup>2</sup>
Schweiz. Rückversicherungs-Gesellschaft, Zürich	1500 m <sup>2</sup>
Gewerbeschulhaus, Zürich	6000 m <sup>2</sup>
Volkshaus, Zürich	3000 m <sup>2</sup>
Seidentrocknungsanstalt, Zürich	1300 m <sup>2</sup>
Spar- und Leihkasse, Thun	1500 m <sup>2</sup>
„Vita“ Lebensversicherungs-Aktiengesellschaft, Zürich	1300 m <sup>2</sup>
Warenhaus Jelmoli, I. bis II. Etappe	3800 m <sup>2</sup>
„Viktoriahaus“, Zürich	1400 m <sup>2</sup>
„Haus zum Schanzenegg“, Zürich	1600 m <sup>2</sup>
St. Gallische Kreditanstalt, St. Gallen	800 m <sup>2</sup>
Butterzentrale Luzern	700 m <sup>2</sup>
Amtshaus V, Zürich	800 m <sup>2</sup>
„Vita Basilese“, Lugano	2300 m <sup>2</sup>
Postgebäude Chiasso	1000 m <sup>2</sup>
Schweiz. Lebensversicherungs- und Rentenanstalt, Zürich	4500 m <sup>2</sup>
„Zürich“ Unfall, Zürich	1000 m <sup>2</sup>
Kongressgebäude Zürich	2300 m <sup>2</sup>
Konsum-Verein Zürich	1500 m <sup>2</sup>
Hallenschwimmbad Zürich	2200 m <sup>2</sup>
Verschiedene Befestigungswerke	10000 m <sup>2</sup>
Maag-Zahnräder A.-G., Zürich	1600 m <sup>2</sup>
Pestalozzi & Cie., Lugano	500 m <sup>2</sup>
Migros A.-G., Zürich	500 m <sup>2</sup>
Albiswerk A.-G., Zürich	1100 m <sup>2</sup>
„Pax“ Schweiz. Lebensversicherungsverein, Lugano	600 m <sup>2</sup>
Steckborn Kunstseide A.-G.	3300 m <sup>2</sup>
ETH Fernheizkraftwerk, Wärme pumpe Walche	1800 m <sup>2</sup>

**Asphalt-Emulsion A.-G.,  
Zürich**

Löwenstrasse 11, Telefon 25 88 66

Dachpappenfabrik u. Unternehmung für wasserdichte Beläge



## Schenkerstören

Schönenwerd (Sol.) Tel. (064) 3 13 52

Vertretungen: Zürich: Tel. (051) 32 65 60  
Basel: Tel. (061) 2 93 81  
Luzern: Tel. (041) 2 99 68  
Lausanne: Tel. (021) 3 45 47  
Lugano: Tel. (091) 2 22 13

## Klusser Variatoren



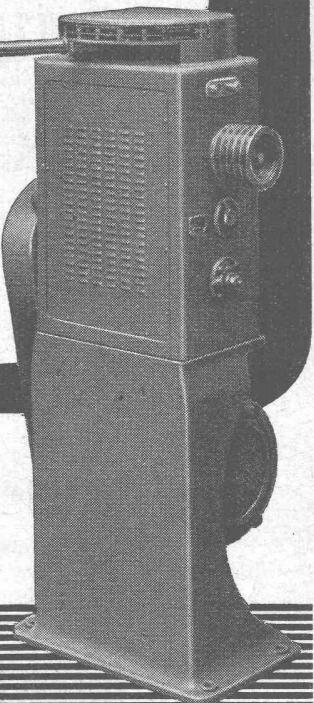
für stufenlose Drehzahl-  
regelung von Werkzeug-  
maschinen.

Ganzer Regelbereich mit  
einer einzigen Hebelbe-  
wegung während des Be-  
triebes und bei voller  
Belastung erreichbar.

## Eisenwerk Klus, Klus

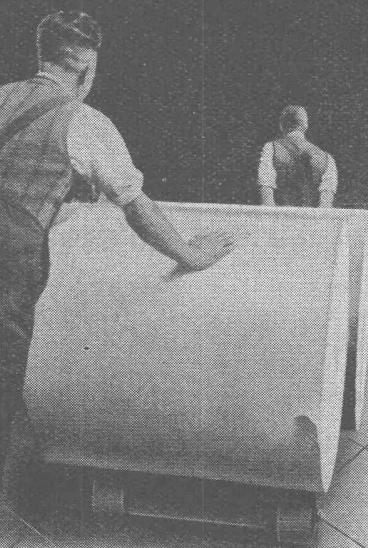
Gesellschaft der Ludw. von Roll'schen  
Eisenwerke A.G.

246



# STELCON PANZER-PLATTEN

DER WIDERSTANDSFÄHIGE, STAUBFREIE EBENE BODENBELAG



für Giessereien  
Maschinenfabriken  
Fabrikräume  
Lagerräume  
Kabelwerke  
Molkereien  
Bäckereien  
Verladerampen  
Fahrbahnen

STELCON-Belag in der Druckerei  
von the Sun Engraving Co. Ltd.  
in Watford (England)

RICHNER & CO. ZÜRICH Giesshübelstr. 48 Tel. 33 10 38



**Schweizer. Technische Stellenvermittlung**  
**Service Technique Suisse de placement**  
**Servizio Tecnico Svizzero di collocamento**  
**Swiss Technical Service of employment**

ZÜRICH, Beethovenstr. 1 - Telephon: 2354 26 - Teleg.: STSINGENIEUR ZÜRICH  
Für Arbeitgeber kostenlos. Für Stellensuchende Einschreibgebühr 2 Fr. für 3 Monate  
Bewerber wollen Anmeldebogen verlangen. — Auskunft über offene Stellen und  
Weiterleitung von Offerten erfolgt nur gegenüber Eingeschriebenen.

#### INDUSTRIE-ABTEILUNG

- 123 **Dipl. Elektrotechniker**, für Berechnungen und Konstruktionen im Transformatoren- und Gleichrichterbau. 26—35 Jahre. Zentralschweiz.
- 125 **Stahlbautechniker**, mit Kenntnissen der Statik und Praxis, für Ausarbeitung von Projekten und Ausführungsplänen. Ostschweiz.
- 127 **Dipl. Maschineningenieur** (ETH oder EPL), für Konstruktionsbüro und Werkstättebetrieb einer chem. Fabrik. Nordwestschweiz.
- 341 **Heizungstechniker**. Ostschweiz. S. 14. Febr.
- 363 **Techniker**, mit Kenntnissen der Giessereibranche, für Spezialmaschinen u. Fabrikationseinrichtungen. Ostschweiz.

387 **Maschinentechniker**, für Konstruktionen in Förderanlagen und im Stahlbau. Nordostschweiz.

397 **Dipl. Maschinentechniker** (Technikum), zur Begutachtung von Projekten für Heizungs- und Lüftungsanlagen und Überwachung des Reparaturdienstes der maschinellen und elektrischen Anlagen. 28—32 Jahre. Ostschweiz.

#### BAU-ABTEILUNG

- 296 **Hochbautechniker-Bauführer**, für Verwaltungsarbeiten. Kaufmännische Kenntnisse notwendig. Zürich.
- 308 **Bauingenieur oder Tiefbautechniker**, mit Baupraxis, für Weganlagen, Kanalisationen, Wasserversorgungen u. Meliorationen im Gebirge. Graubünden.
- 310 **Dipl. Hochbautechniker**, mit Kenntnissen im Tiefbau sowie Büro- u. Bauplatzpraxis. Englisch erw., ledig, Stelle als Mitarbeiter in Unternehmung, deren Inhaber Schweizer ist. Bezahlung in engl. Währung. Bez. Hin- u. Rückreise, Zweijähr. Kontrakt. Westafrika. Offerten auf Flugpostbewerbeform. der STS.
- 312 **Bauingenieur**, für Berechnungen u. Konstruktionen im Eisenbeton, Hoch- und Tiefbau. Zentralschweiz.
- 314 **Hochbautechniker**, für Büro. Sotort. Kt. Graubünden.
- 316 **Tiefbau- oder Vermessungstechniker**, für Büro und Feld. Kt. Zürich.
- 318 **Hochbautechniker**, für Büro. Basel.



## ING. MAX GREUTER & CIE. ZÜRICH 7

### INJEKTIONS- UND GUNIT-ARBEITEN

TIEFBOHRUNGEN

#### Der Gemeinderat von Rapperswil

eröffnet unter den im Kanton Aargau seit dem 1. Januar 1947 niedergelassenen Architekten schweizerischer Nationalität einen

## PROJEKT-WETTBEWERB

zur Erlangung von Entwürfen

- a) für eine Schulhausanlage mit Turnhalle und Nebenräumen im Maßstab 1:500.
- b) für die 1. Bauetappe (Turnhalle mit Nebenräumen) im Maßstab 1:200.

Für Preise und Ankäufe steht ein Betrag von total Fr. 10 000.— zur Verfügung.

Ablieferungstermin: 28. Juni 1948.

Die Unterlagen können gegen eine Gebühr von Fr. 10.— ab 20. März 1948 bei der Gemeindekanzlei Rapperswil (Aargau) bezogen werden.

Der Niederlassungsnachweis ist beim Bezug der Projektunterlagen zu leisten.

Rapperswil, den 15. März 1948.

Der Gemeinderat.

## JUNGER BAUZEICHNER (Hochbau)

### übernimmt Heimarbeit

Sämtliche Aufgaben vom Projekt bis zur Endabrechnung werden mit Freude bearbeitet. — Offerten unter Chiffre Z W 5166 an Mosse-Annoncen AG., Zürich 23.

## UNIVERSITÉ DE GENÈVE

Ecole d'architecture

L'école décerne un diplôme d'architecte après quatre années d'études.

Diplôme de hautes études d'architecture pour architectes ayant déjà exercé leur profession.

Directeur des études: M. le professeur Eugène Beaudoin.

Ouverture des cours: lundi 12 avril 1948.

Tous renseignements au secrétariat de l'Université.

## ARCHITEKTIN

sucht neuen Wirkungskreis in Architekturbureau, in Zürich oder Stadt Nähe bevorzugt. — Offerten unter Chiffre Z E 5218 an Mosse-Annoncen AG., Zürich 23.

Wir suchen

## tüchtige Tiefbautechniker

für Bureau und Bauplatz

Bei Eignung wird Dauerstellung mit Pensionsberechtigung geboten. Handschriftliche Offerten mit Zeugnisabschriften, Angabe der Gehaltsansprüche und des frühesten Eintrittstermines sind zu richten an die Direktion der

**MOTOR-COLUMBUS**, Aktiengesellschaft für elektrische Unternehmungen, Baden.

Schweizerische Wirtschaftsorganisation mit Sitz in Zürich sucht jungen, initiativen

## ELEKTRO- INGENIEUR

(E. T. H. oder EPL)

der Interesse und Begabung für literarische und redaktionelle Tätigkeit auf elektrizitäts-wirtschaftlichem Gebiet hat. Neben technisch-wirtschaftlichen Publikationen sind auch elektrotechnische Probleme zu bearbeiten. Speditives und selbständiges Arbeiten ist erforderlich. Gute Sprachkenntnisse in Deutsch, Französisch und Englisch sind unerlässlich. Muttersprache Deutsch oder Französisch.

Bei Eignung pensionsberechtigte Dauerstellung. Handgeschriebene Offerten mit Lebenslauf, Photo, Zeugnissen, Gehaltsansprüchen und Eintrittstermin unter Chiffre Z B 633 an Mosse-Annونcen AG., Zürich 23.

Architekturbureau BSA in Zürich sucht für die möglichst selbständige Bearbeitung öffentlicher Bauaufgaben tüchtigen

## Bautechniker oder Architekten

Handgeschriebene Offerten mit Zeugniskopien, Gehaltsanspruch und Photo u. Chiffre Z W 5282 an Mosse-Annونcen AG., Zürich 23.

Gesucht flotter

## Eisenbetonzeichner

Handschriftliche Offerten mit Zeugnisabschriften, Gehaltsansprüchen und Eintrittstermin an

## W. Christen & Cie.

Zementwaren- und Eisenbetonwerk,  
Schänzli, Basel 20 /Postfach.

Ingenieurbureau für Eisenbeton in Zürich sucht per sofort oder später

## jüngeren Bauingenieur

guten Statiker, speziell für Eisenbeton (event. auch aushilfsweise). Gut bezahlte Dauerstelle. Offerten mit Zeugnissen und Gehaltsansprüchen unter Chiffre Z P 641 an Mosse-Annونcen AG., Zürich 23.

Gesucht auf Ingenieurbureau, Nähe Zürich,

## Dipl. Bauingenieur E.T.H.

selbständig in Statik und Eisenbetonbau. Kenntnisse im Kanalisationswesen erwünscht. Als Stellvertreter des Büroinhabers per 1. Mai 1948. Offerten mit Zeugniskopien und Gehaltsansprüchen unter OFA 525 Z an Orell Füssli-Annونcen, Zürcherhof.

Grösseres Architekturbüro auf dem Platz Zürich sucht für interessante Bauaufgaben tüchtigen, selbständigen

## BAUFÜHRER

Ferner wird gesucht ein an selbständiges und rasches Arbeiten gewöhnter

## BAUZEICHNER

Bei Eignung wird Dauerstelle mit vielseitiger Beschäftigung und sehr guter Bezahlung geboten. Eintritt baldmöglichst.

Det. Offerten mit Bild, Gehaltsansprüchen und Eintrittstermin unter Chiffre Z C 5278 an Mosse-Annونcen AG., Zürich 23.

## Dipl. Maschinen-Ingenieur E.T.H.

Schweizer, in langjähriger, selbständiger, kaufmännisch-technischer Stellung in USA und Italien, viersprachig,

## sucht passenden neuen Wirkungskreis

In- oder Ausland. Beteiligung nicht ausgeschlossen.

Antworten unter Chiffre Z S 5025 an Mosse-Annونcen AG., Zürich 23.

Junger, initiativer

## Tiefbauzeichner

(4 Semester Abendtechnikum), mit Erfahrung in Projektierung, Bauleitung und Abrechnung von Strassen- und Kanalisationsbauten, Drainagen, Stollenbauten, Industriegleiseanlagen, Wasserversorgungen, Ueberbauungsplänen und Grundbuchvermessung, sowie Lohn- und Rechnungswesen, sucht auf 1. Juni interessantes Tätigkeitsgebiet in Baufirma oder Ingenieurbüro.

Offerten sind erbettet unter Chiffre Z Z 5275 an Mosse-Annونcen AG., Zürich 23.

**Dipl. Maschineningenieur E.T.H.**

in metallverarbeitender Industrie tätig, mit praktischer und theoretischer Ausbildung in Betriebsführung, dreisprachig,

**sucht neuen passenden Wirkungskreis**

als Betriebsingenieur oder als Betriebsleiter eines Industrieunternehmens. Inland oder Ausland, eventuell auch Uebersee.

Offerten unter Chiffre Z H 5284 an Mosse-Annونcen AG., Zürich 23.

Jüngerer, initiativer

**Dipl. Architekt E.T.H. S.I.A.**

mit zehnjähriger Bauerfahrung, sucht Mitarbeit oder Beteiligung in gut eingeführtem Architekturbüro, Baugeschäft oder Bauhandelsfirma, mit der Möglichkeit zu späterer Geschäftübernahme, eventuell leitende Stelle in Industrieunternehmen. Offerten unter Chiffre Z G 643 an Mosse-Annونcen AG., Zürich 23.

**Stelle gesucht**

Dipl. Baufachmann, erfahrene Kraft, 41 Jahre alt, guter Zeichner, Konstrukteur und Bauleiter, mit Bebauungsplänen, Industrie- und Siedlungsbauten vertraut, guten Kenntnissen in Expertisen, Verwaltung, Buchhaltung und betrieblichem Rechnungswesen, sucht Vertrauensposten. Suchender hat langjährige In- und Auslandspraxis in Bau-Architektur-, Bank- und Treuhandfirmen, und ist zurzeit in leitender Stellung bei öffentlicher Verwaltung. Anfragen erbeten unter Chiffre Z W 5274 an Mosse-Annونcen AG., Zürich 23.

**BAU-INGENIEUR**

Erfahrener, sehr guter Statiker, mit 16jähriger Bau-praxis in Projektierung, Absteckung und Ausführung (Tief-, Stahl-, Eisenbeton-, Eisenbahnbau), mit sehr guten in- und ausländischen Referenzen (Ausländer, seit längerer Zeit in der Schweiz mit Schweizerin verheiratet), sucht interessanten Wirkungskreis. — Offerten unter Chiffre Z H 624 an Mosse-Annونcen AG., Zürich 23.

**Erfahrener Architekt**

ist in der Lage, von überlasteten Kollegen Projekt- und Planbearbeitungen zu übernehmen. Anfragen unter Chiffre Z V 5273 an Mosse-Annونcen AG., Zürich 23.

**Junger Bauzeichner**

Hochbau, sucht Stelle in Architekturbureau. Antritt 1. Mai 1948. Offerten sind erbeten unter Chiffre Z C 632 an Mosse-Annونcen AG., Zürich 23.

Junger, tüchtiger

**Bautechniker-Bauführer**

sucht geeignete Stelle auf Mai 1948. Offerten unter Chiffre Z U 5272 an Mosse-Annونcen AG., Zürich 23.

**Junger Architekt**

künstlerisch begabt, mit Fremdsprachenkenntnissen und Praxis, sucht geeignete Stelle auf Büro in Zürich. Eintritt sofort oder später. Offerten unter Chiffre OFA 507 Z an Orell Füssli-Annونcen Zürich, Zürcherhof.

**Junger, erfahrener Bauführer**

in Italien ansässiger Deutscher, sucht Saisonstelle im Hochbau. — Offerten unter Chiffre Z J 618 an Mosse-Annونcen AG., Zürich 23.

Zu verkaufen

**Diesel-Lastwagen**

Mod. 1939, 5,5 t, feste Brücke, 4,50 m, Occasion, in revidiertem Zustand, wie neu. — Anfragen unter Chiffre B 32734 Lz an Publicitas Luzern.

**Portlandzement  
Dachziegel**

kurzfristig lieferbar. Anfragen mit Preisangebot unter Chiffre Z O 5224 an Mosse-Annونcen AG., Zürich 23.

Zu vorteilhaften Bedingungen kurzfristig lieferbar

**HOLZ-KONSTRUKTIONEN**

(Werkhallen, Hangars, Schuppen, Dachkonstruktionen)

Fenster - Türen - Treppen

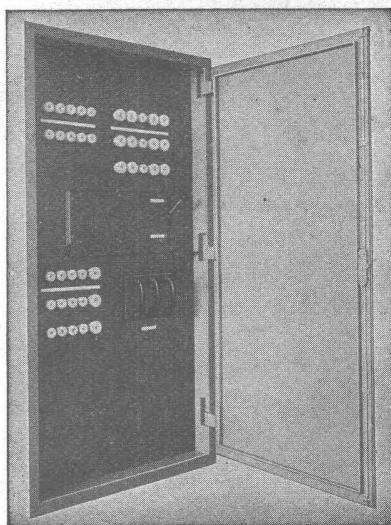
eventuell einschliesslich Planung und Montage. — Anfragen erbeten unter Chiffre Z P 5224 an Mosse-Annونcen AG., Zürich 23.



Der einzige Dreifarbenstift ohne Mechanik zum Auswechseln der Farben

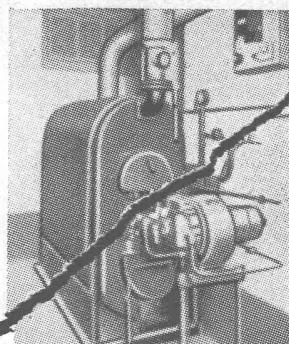
SCHWEIZERISCHE  
BLEISTIFTFABRIK  
CARAN D'ACHE GENF

**RAUSCHER & STOECKLIN AG., SISSACH**  
FABRIK ELEKTR. APPARATE UND TRANSFORMATOREN



Schaltschrank  
putzbündige  
Montage

**Kraft- und Lichtverteilanlagen**  
**Schaltapparate**



**ELCO**  
der schweizerische  
**OELBRENNER**  
für jeden Zweck  
voll- und halbautomatisch

**E. LOOSER & CO., VILTERS/SARGANS**  
Verkaufsbureau Zürich: Wilhelmstrasse 2, Telefon 27 28 70



Benzin- &  
Kühlmittelpumpen

**Schuhkratzroste**

normalisiert, Größen 30x50 cm,  
40x60, 50x80, 60x100 cm,  
oder nach Mass.



Siegfried Keller + Co. Glasdachwerke  
Wallisellen-Zürich Tel. (051) 93 21 14

MD

Durchschnittlich  
**30 % sparen Sie**

bei Verwendung  
von unseren

- Obst- und Kartoffelhurden
- Waschküchentische und Roste
- „FERM“ Kellertüren + Pat.

**A. Bosshardt & Co., Fehrlitorf**  
Sägerei

(051) 97 71 62  
Holzwarenfabrik  
Bauspezialitäten

**EISEN-**  
*Konstruktionen*

Eisenhoch- und Brückenbau  
Fachwerkkonstruktionen  
Ständer und Masten

**GEBR. TUCHSCHMID**  
FRAUENFELD • ZÜRICH



The advertisement features a top section showing a mechanical pump unit with a motor and a vertical pipe. Below it, a large, stylized word "SULZER" is written across the page. To the right, there is a large, bold text block advertising "Abwasserpumpen Typ AWP für Kleinanlagen". The bottom section shows a cross-section of a sewer pipe with a pump unit inside, illustrating its use in wastewater management.

**SULZER**

**Abwasserpumpen**  
Typ AWP  
für Kleinanlagen

Gebrüder Sulzer  
Aktiengesellschaft, Winterthur